



Tiltøk

Tilhaldið í Tórsgøtu 21

Tlf. 316491
Opíð er hvønn mánadag-friggjadag frá kl. 14.00-18.00.

Drekkanunnur og blóð-
ini eru at fáa hvønn dag.

Frá 5. juli til 15. august hava
vit opið frá kl. 14.00-18.00.

Stongt er 15. og 16.
juli. Byarsavnið hevur
myndaframsýning av goml-
um myndum í Tilhaldinum
í Tórsgøtu 21. 28. 29. og
30. juli kl. 14-18.

Somuleiðis verður útsøla og
kaffi í kjallarinum í Til-
haldinum hesar somu dagar
og tíðir. Inngongd frá
Grasagarði.

Tað er altíð ein krókur í
Tilhaldinum - um tygum ikki
fáast við nakad ítriv. Vit
ynska at øll skulu kenna
seg vælkommin.

Føroyskir fiskimenn uttanlands

v/ Høgna Waag Høgenesen,
FO 650 Toftir.
Felagið fyrri føroyskar fiski-
menn í Canada, Svøríki,
Danmark og Noregi. Lima-
gjald 200 kr. um árið.



Vika 30 - 28. juli

Vinnaratal: 07 - 28 - 34 - 37 -
39 - 44
Eykatal: 13 - 18

6 vinnarátel: Ongin vinnari
5 vinnarátel: 151.457,- kr.
4 vinnarátel: 4.342,- kr.
3 vinnarátel: 118,- kr.
2 vinnarátel: 32,- kr.

Sosialurin tekur onga ábyrgd
av møguligum villum



TIPS 13 dystir

Vika 30
31. juli-2. aug.

1. AGF-Herfølge
2. Lyngby FC-Esbjerg
3. OB-AB

4. Silkeborg-FC København
5. Vejle-Brøndby
6. B 93-Køge

7. Haderslev-Frem
8. Horsens-Aarhus Fremad
9. Hvidovre-Fredericia

10. FC Midtjylland-Svendborg
11. Ølstykke-Randers Freja
12. Holbæk-Næstved
13. Nørresundby-Aalb. Chang

Innlatingarfeist:
Sunnudag kl. 11.50

Giktafelag Føroya

Kontorið í M.B.F. húsinum,
Íslandsvegur 10c, hevur
stongt frá 28.6.99 vegna
summarfrí. Lýst verður tá
opið verður aftur.

Giktsjúk børn/ung

Ætlanin er at skipa fyrri fyri-
lestri, skeiði o.ø. bæði fyrri
børn/ung sum hava gikt og
fyrri foreldrum. Áhugaði
kunnu venda sær til for-
eldrabólkin v/ Betty Joen-
sen tlf. 457337 ella Gikta-
felag Føroya tlf. 444803 fax
445104.

AA-fundir í Havn

Leygardagin kl. 17 í Tórsgøtu 5 og kl. 22.30 í Losj-
uni.

Sunnudagin kl. 11 í Losj-
uni. Sunnukvöldið kl. 20 í
Tórsgøtu 5, evnisfundur.
Mánadagin kl. 20 í
Tórsgøtu 5.

AA-Kvinnufundur

Fundur fyrri avvarðandi av
alkoholikarum er hvønn
leygardag kl. 15.30 á
Brandstøðini á Oyrbakka.

Al-Anon

Fundur fyrri avvarðandi av
alkoholikarum er hvønn
leygardag kl. 15.30 á
Brandstøðini á Oyrbakka.

Kafé Blákrössstovan

Kongagøta 8, Tórshavn,
tlf. 321044
er opin mánadag til leygar-
dag kl. 14-22, har eisini
fæst hjálp og ráðgeving. Øll
eru vælkommin.

Javni

Skrivstovan í N. Finsens-
gøtu 32, tlf. 31 48 27, fax
31 05 57, er opin soleiðis:
mánadag er stongt, týsdag
kl. 10-12, mikudag kl. 10-
12, hósdag kl. 10-14 og
friggjadag kl. 10-12.

Fríðarklubbin hevur
ymiskar aktivitetir í kjall-
aranum hjá Javna. Nærri
fæst at vita um hetta við at
venda sær til skrivstovuna.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mána-
dag til hósdag frá kl. 8.00
til kl. 15.00. Tlf. 1.7597,
skrivtlf. 1.6929
fax 1.3609 og teldupostadr.
deaf_fo@post.olivant.fo

Felagið Føroyar-Kuba

Opíð er á skrivstovuni í
Kongagøtu 11, mikudag kl.
16-18. Mánad., týsd., hósdag
og friggjad. kl. 10-11.
Tlf. 13016 - Fax 13824.

Felagið Pinkubarnadeyði

Vit hittast 2. leygardag í
hvørjum mánaði kl. 14 í
Jákupsstovu, J. Patursson-
argøtu 24.
Nærri fæst at vita við
ringja til Helle Johansen, tlf.
317940, Sólgerð Foldbo, tlf.
422184, ella Annvør Niel-
sen, tlf. 317261.

Kvinnuhúsið svarar alt samdøgurið á tlf. 317200

Skrivstovan er opin frá kl.
10 til 17, og hósdagar til kl.
21. Ráðgevingin er hós-
kvöld eftir avtalu.

Epileptikarafelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Ís-
landsvegur 10 C. Felagið
hevur ikki fasta skrivstovu-
tíð, men samband við fel-
agið fæst á tlf. 313978,
Randfríð Sørensen, ella tlf.
319793, Mari Johannesen.

Bahá'í Miðstöðin í Gundadali

Opíð er hvønn hósdag frá
kl. 20.00.
Bahá'í-samfelagið
í Tórshavn

Amnesty International Føroya deild

Tinghúsvetur 18, 4. hædd
Skrivstovan er opin:
Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 13-17.

Føroyahúsið í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 33 23 15 87
Fax 33 23 15 18
Kunningartlf. 33 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.

Heimasíða:
www.faroehouse.dk
E-mail:
postur@faroehouse.dk
Upplatingartíðir:
mánadag-friggjadag:
kl. 14.00-19.00.

VALUTAKURSIR

		30.07.99	Ultimo juni
USA	Dollarar	697,5200	715,5100
Bretland	Pund	1116,9400	1134,7500
Týskland	Markur	381,0200	380,4300
Svøríki	Króna	84,5800	85,0000
Noreg	Króna	89,1400	91,4500
Frakland	Frankur	113,6100	113,4300
Belgia	Frankur	18,4740	18,4450
Sveits	Frankur	466,2200	465,2900
Holland	Gyllin	338,1600	337,6300
Italia	Liri	0,3849	0,3843
Finnland	Markur	125,3300	125,1400
Island	Króna	9,7400	9,8500
Eysturriki	Skillingur	54,1600	54,0760
Spania	Pesetas	4,4790	4,4720
Portugal	Escudos	3,7170	3,7110
Kanada	Dollari	463,0900	489,2200
Grikkaland	Drakmur	2,3210	2,3200
Japan	Yen	6,0417	5,9151
Írland	Pund	946,1800	943,7600
	Evra	745,1800	743,2700

FØROYA
SPARIKASSI

Útvarps- og sjónvarpsskráir

Í summar verður verða skráirnar avmarkaðar til
ÚF, SvF og TV3



Leygardagur 31. juli

6.30 Teknifilmur
9.00 Problem Child
9.30 Little House on the Prairie
10.20 Little House on the Prairie
11.10 Life on Earth
12.10 Tarzan: The Epic Adventur-
es
13.00 Early Edition
14.00 The Last Remake of Beau
Geste
15.35 Players
16.30 Sjøv og Spas
17.00 Den virkelige verden - Visby
17.30 Blind Date
18.30 Chaplin
21.15 Monty Python's Flying
Circus
21.50 Stick
23.50 Back Up
0.45 Bullet to Beijing
2.45 Liðugt

Sunnudagur 1. august

6.30 Teknifilmur
9.00 Problem Child
9.30 Little House on the Prairie
10.20 Little House on the Prairie
11.10 High Tide
12.05 Malibu Shores
13.00 Young Hercules
13.25 Hercules - The Legendary
Journeys
14.20 Xena: Warrior Princess
15.15 Orleans
16.10 Fortune Hunter
17.05 Magnificent Seven
18.00 Onside: Faxe Kondi Ligaen
19.00 Sjøv og Spas
20.00 Wild Bill
21.45 Turks
22.40 Married With Children
23.05 The Drew Carey Show
23.35 Swift Justice
0.30 Out of the Blue
1.25 Adrenalin Junkies
2.20 Liðugt

Mánadagur 2. august

5.01 Børne-hjørnet
7.15 Hvide Løgne
7.40 Hvide Løgne
8.10 Ricki Lake
9.05 TV-shop
10.20 Panter-tanter
10.50 Horton-sagaen
11.40 Horton-sagaen
12.30 Drew Carey
13.00 Alle tiders barnepige
13.30 Panter-tanter
14.00 Det lille hus på prærien
14.55 Interne Affærer
15.50 Sjøv og Spas
16.20 Ricki Lake
17.15 Dagens Nyheder på TV3
17.30 Alle tiders barnepige
18.00 Sabrina - skolens heks
18.30 Sjøv og Spas
19.00 7 Days
20.00 Mandagsbio: »Gift med
mafia«
21.55 Dagens Nyheder på TV3
22.05 Drew Carey
22.35 Skadestuen
0.10 Magnum
1.05 Hæverner
2.00 Godnat

Týsdagur 3. august

5.01 Børne-hjørnet
7.15 Hvide Løgne
7.40 Hvide Løgne
8.10 Ricki Lake
9.05 TV-shop
10.20 Panter-tanter
10.50 Horton-sagaen
11.40 Horton-sagaen
12.30 Drew Carey
13.00 Alle tiders barnepige
13.30 Panter-tanter

14.00 Det lille hus på prærien
14.55 Interne Affærer



Leygardagur 31. juli

17.00 Baby Doom - danskur
skemtifilmur
18.20 Gøstfjell - náttúrusending
19.15 Flipper 3
20.00 Burturlutt - am. aut. drama
21.30 Kongaligt undirhald
22.10 Sig tað nú - dansk skemti-
sending
22.40 Í náttáritanum - am. drama
0.25 Rock live - ensk ungdoms-
tónleikasending
0.55 Liðugt

Sunnudagur 1. august

12.45 Formel-1 koyring í Týsk-
landi
14.45 At gera bomm og annað søtt
14.55 Gummi Tarzan - danskur
barnafilmur
16.30 Joachim prinsur 2:2
17.00 Ensukur fótbóltur: Charity
Shield
18.40 Emily á veðugardinum
19.30 Húsið á Christianshavn
20.00 Kanst tú hoyra tað, sum eg
siggi? - amerikanskur skemti-
filmur
21.40 Andakt við Una Næs
21.50 Kærlíksøgur aldarinnar:
»Clark Gable & Carole
Lombard«
22.15 Broken Arrow - am. action-
filmur - Óhóskandi fyrri smá-
barn
0.00 Samrøða við rithøvundan
Michael Cordy
0.25 Liðugt



Leygardagur 31. juli

7.15 Veðutíðindi
7.17 Morgunlestur - Andreas
Andreasen í Hvalba lesur
7.30 Tíðindi
7.35 Morguntónleikur
8.05 Koyribreytin (e) - Óla Jákup
Riðarsson leggur til rættis
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Barnautvarpið
10.00 Tíðindi
10.05 Fimleikalotan - Elna og Egga
skipa fyrri
10.10 Lurtararnir og vit
11.00 Tíðindi
11.01 Rót og rútm - Petur Rouch
velur country tónleik
12.00 Veðutíðindi
12.15 Skráin og lýsingar
12.20 Tíðindi
12.40 Døgurátónar
13.00 Vikan ið er
14.00 Skaldabroður - harnarmenn
(e)
15.00 Menuettin - Jóannes S.
Hansen stillar fyrri
17.00 Suggan - Gissur Patursson
velur tónleik
18.30 Tíðindi
18.40 Ítróttatíðindi
19.00 Tann ungi Jorundur - 1.
partur av ljóðmynd um Jorund
Hundadagagong. Jógván Arge
legði til rættis
20.00 15 tær bestu - Heðin Arge
skipar fyrri
21.00 Gomlu dansirnir - Flóvin
Jacobsen velur dansitónleik
21.50 Hetta heilaga evangelið
skrivar - Emil Olsen prestur
leggur til rættis.
22.00 Tíðindi
22.05 Murcia - Magnus Zacharia-
sen spælir tónleik.
23.58 Tíðindi

Sunnudagur 1. august

10.00 Tíðindi
10.05 Barnautvarpið
10.30 Sálmar og sangir
11.00 Lestur - Vilhelm Magnussen í
Streymsi lesur
12.10 Grammofonkonsert
12.45 Døgurátónar
13.10 Minniligir dagar - Jógván
Arge lesur úr bókini Havið og
vit - eftir J. Simun Hansen. 8.
partur
13.40 »Við ljómi um teigar«
Føroyskir sangir - Janus Mohr
stillar fyrri
14.00 Tíðindi
14.15 Kvøðuljómar
15.15 Frásagn frá fótbólti
17.00 Evangeliskur fundur
18.00 Norðurlands tónleikur -
Hans Egholm stillar fyrri
18.30 Tíðindi
18.40 Ítróttatíðindi
19.00 Veðutíðindi

Mánadagur 2. august

6.30 Tíðindi
6.35 Góðan Mogun Føroyar
7.00 Tíðindi
7.0 Morgunlestur
7.15 Góðan Mogun Føroyar
7.30 Tíðindi
7.35 Góðan Mogun Føroyar
8.00 Tíðindi
8.05 Góðan Mogun Føroyar
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Barnautvarpið (e)
10.00 Tíðindi
10.05 Fimleikalotan - Elna og Egga
skipa fyrri
10.10 Lurtararnir og vit
11.00 Tíðindi
11.01 Tann ungi Jorundur - 1.
partur (e)
12.00 Veðutíðindi
12.15 Skráin og lýsingar
12.20 Tíðindi
12.40 Døgurátónar
13.01 Tónatímin
14.00 Tíðindi
14.01 Nýtt og gott gamalt - Arne
Thomsen velur lögini
15.00 Tíðindi
15.01 Summar 99 - Jákup Søren-
sen, Theodor Olsen og
Helena Debes Højgaard
leggja til rættis
16.00 Tíðindi
16.01 Summar 99
17.00 Tíðindi
17.05 Grugg - Annlis Bjarkhamar
skipar fyrri
18.00 Gjallarhornið - Kári Svær-
sen leggur til rættis
18.25 Skráin og lýsingar
18.30 Tíðindi
19.00 Í morgin er aftur ein dagur -
Björgfríður Nielsen lesur
framlagsbók eftir Oddvar
Johansen. 10. partur.
19.30 Sálmamjólmir - Bergur
Jacobsen leggur til rættis
20.00 Mánakvöld kl. 20 - 2. partur
av ljóðmynd um Føroyinga-
søgu. Óskar Hermansson
legði til rættis
21.00 Tíðindi
21.05 Magic Sound - Tónleikasend-
ing hjá Kára Annand Berg
23.00 Tíðindi

Týsdagur 3. august

6.30 Tíðindi
6.35 Góðan Mogun Føroyar
7.00 Tíðindi
7.0 Morgunlestur
7.15 Góðan Mogun Føroyar
7.30 Tíðindi
7.35 Góðan Mogun Føroyar
8.00 Tíðindi
8.05 Góðan Mogun Føroyar
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Í morgin er aftur ein dagur
(e) 10. partur
10.00 Tíðindi
10.05 Fimleikalotan - Elna og Egga
skipa fyrri
10.10 Maltráðurin - Telefoninnar
311382 ella 311383 svara kl.
9.30.
11.00 Tíðindi
11.01 Minniligir dagar - 8. partur
(e)
11.30 Undir døgurða
12.00 Veðutíðindi